

Unutturulan

SESSİZ KAHRAMANLAR

Verschwiegene Helden

Ayşın Yeşilay İnan
Berlin, 25.05.2013

AGA

**Arbeitsgruppe Anerkennung -
gegen Genozid, für Völkerverständigung e.V.**

**Halklar Arası Anlayış, İnkâr Edilen
Soykırımların Kabulü ve Yeni Soykırımların
Engellenmesi için Çalışma Grubu**



Sessiz Kahramanlarda Gözlediklerimiz:

Başkasının mağdur olabileceği durumu önceden görme

Kendi çıkarlarını arka plana atabilme

Otoriteye itaat yerine kendi iradesini kullanabilme

Dini İnanç ve dünya görüşünden yola çıkarak insan onurunu ve adaleti gözetme

Korkuya yenilmeme

Topluma aykırı hareket etme cesareti

Stille Helden sind in der Lage...

die Benachteiligung eines Anderen vorauszuschauen

eigene Vorteile nachrangig zu betrachten

statt Autoritätsgehorsam den eigenen Willen einzusetzen

von religiösen Ansichten oder der Weltanschauung

ausgehend die Menschenwürde und Gerechtigkeit zu achten

der Angst nicht zu erliegen

Mut zu Nonkonformismus / Zivilcourage zu zeigen

Soykırımın ilk etabında koruyucu davranış yöntemleri:

Emre itaat etmeme

Yasal yaptırım yollarını zorlama

Uygulamada bireyleri güvenceli kimselere teslim etme

Bireyleri saklama ya da kaçımlarını sağlama

Evrakta tahrifat

Yiyecek ve hijyen koşullarını sağlama

Mercileri uyarma, emri ve koşulları sorgulama

Vahşetin boyutlarını yabancı ülke mensuplarına iletme

Schützendes Handeln in der ersten Etappe des Genozids:

Befehlsverweigerung

Beharren auf Rechtmäßigkeit

Weiterreichung der Verfolgten an vertrauenswürdige Schutzpersonen

Verstecken der Personen und Hilfe zur Flucht

Dokumentenfälschung

Lebensmittelspenden und Verbesserung der hygienischen

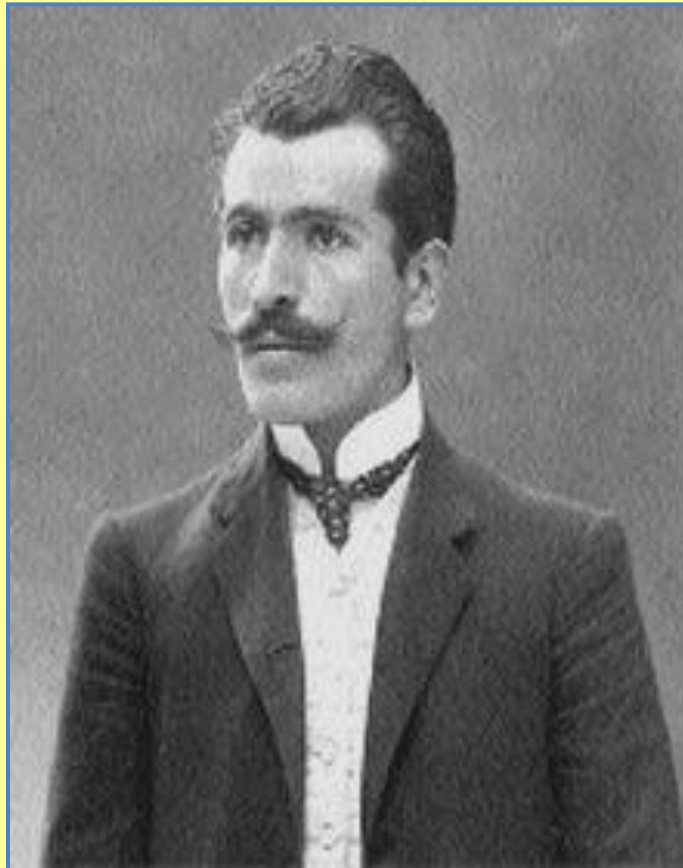
Verhältnisse

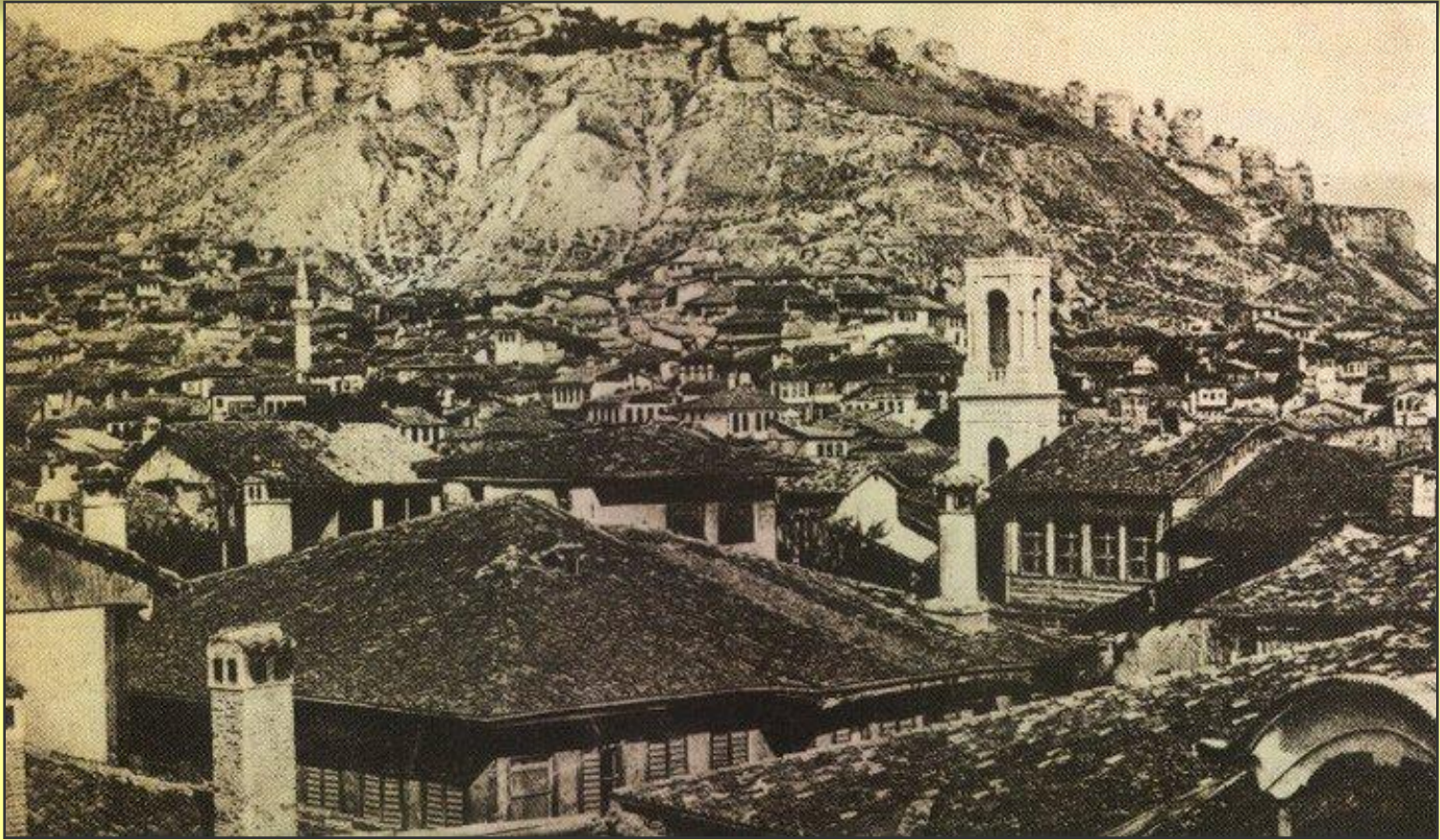
Weitergabe von Informationen an ausländische Bürger

Faik Âli Bey (Ozansoy)

Kütahya Mutasarrıfı
Bezirksstatthalter von Kütahya

(26.03.1876 Diyarbakır – 01.10.1950 Ankara)





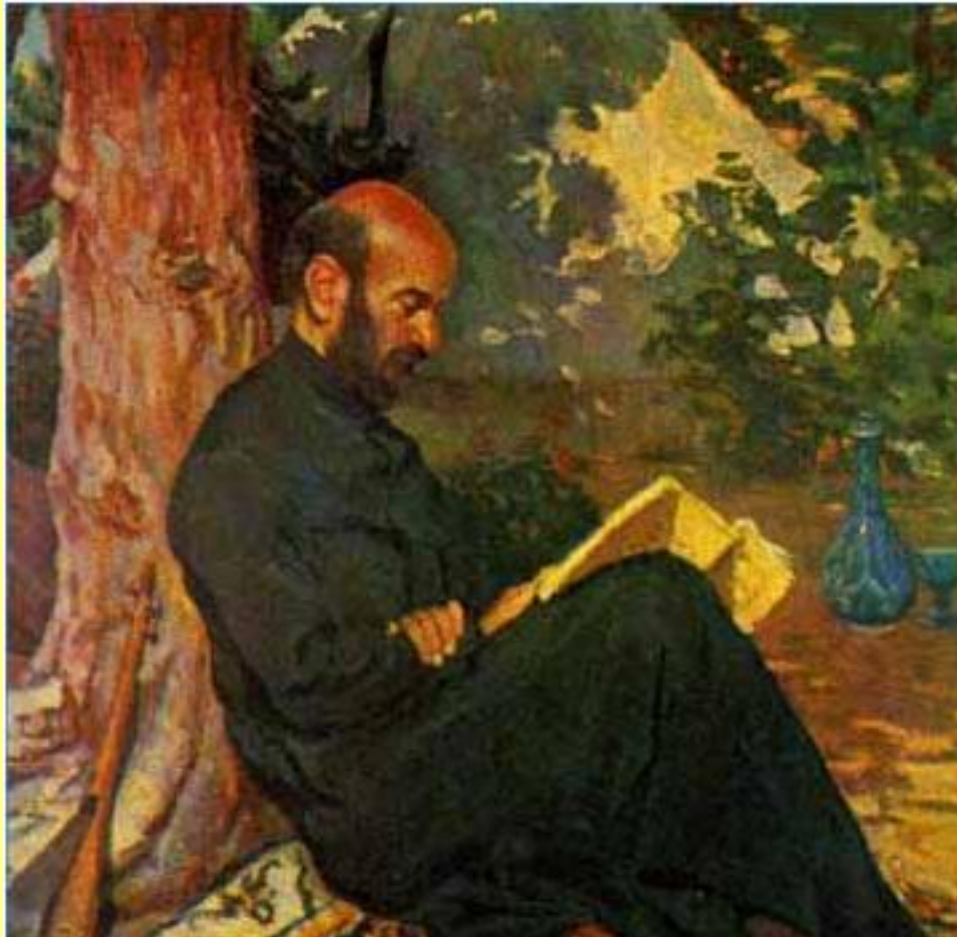
Soykırım öncesinde Kütahya Sancağı

Sandschak Kütahya vor dem Genozid

1915: 3.578 Ermeni, 6 Kilise

Armenier

Kirchen



Komitas Vardapet
Gomidas Vartapet
(Soghomon Gevorki Soghomonian)
1869 Kütahya-1935 Paris

Faik Âli Bey (Ozansoy)

Kütahya Mutasarrıfı

Bezirkstatthalter von Kütahya

(26.03.1876 Diyarbakır – 01.10.1950 Ankara)



„ ... Emenilerin de Türkler kadar mağdur, Türklerin de Ermeniler kadar mağdur ve mazur olduğunu siz de bizimle beraber ilan ediniz. ...“

„...Teilen Sie uns bitte mit, ob die Armenier genau so benachteiligt sind wie die Türken und die Türken ebenso wie die Armenier – benachteiligt und entschuldbar ...“

Bekir Sıtkı Efendi (Hafız Bekir Sıtkı Efendi)

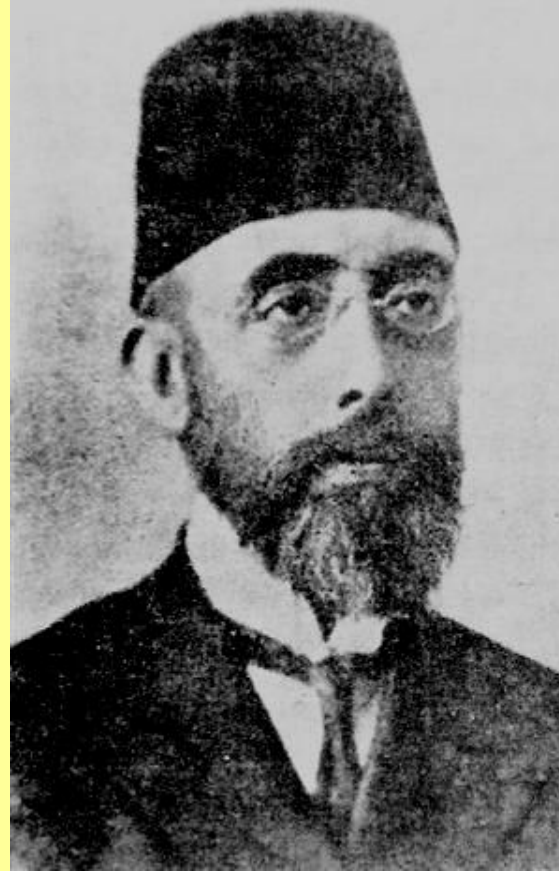
Kütahya Müftüsü
Mufti von Kütahya

(1870 Kütahya – 1933 Kütahya)

Mehmed Celal Bey

Halep ve Konya Valisi
Gouverneur von Aleppo und Konya

(1863 İstanbul -11.02.1926 İstanbul)



Konya Vilayeti

1915:

11.650 Ermeni (Merkez Stadt Konya:5.000)

6.000 Rum Griechisch-Orthodoxe

Ermeni Kilisesi:6

Tehcir: 21 Ağustos 1915 ve 23 Ağustos 1915
Deportation Ende August 1915





Mehmed Celal Bey
Halep ve Konya Valisi
Gouverneur von Aleppo und Konya
(1863 İstanbul -11.02.1926 İstanbul)

Benim Konya'daki halim, elinde hiçbir kurtarma aracı olmadığı halde bir nehrin kenarında duran bir adamın haline benziyordu. Nehirden su yerine kan akıyor ve binlerce masum çocuk, kabahatsiz ihtiyar, aciz kadın, kuvvetli genç, bu kan akıntısı içinde hiçliğe doğru akıp gidiyorlardı. Ellerimle, tırnaklarımla tutabildiklerimi kurtardım ve diğerleri, zannederim bir daha dönmek üzere akıp gittiler.

Meine Situation in Konya ähnelte der eines Mannes, der ohne jegliche Rettungsutensilien am Ufer eines Flusses stand. Statt Wasser floss Blut im Fluss und Tausende von sündenlosen Kindern, unschuldigen Alten, hilflosen Frauen, kräftigen Jungen flossen in diesem Blutstrom ins Nichts. Ich habe gerettet, was ich mit meinen Händen und Nägeln festhalten konnte. Die Anderen, so glaube ich, sind dahingeflossen, ohne Hoffnung auf Wiederkehr.(...)

Konya Eşrafından ‘Deli’ Mustafa Ağa (Kökbudak)

Mustafa Agha, der ‘Verrückte’ aus Konya

„Ulan, gavursuz memleket mi olur? Türk bulgur olsa, pilav pişirsek, tuz yerine Ermeniye koymasak, o pilav yenmez! Onlar bu memleketin hem tadı, hem de tuzudur.“

"Ulan, kann es ein Heimatland ohne die Gavurs geben? Wenn wir aus dem Türken Bulgur machen und einen Pilav kochen und als Salz den Armenier nicht dazu nehmen, ist dieser Pilav nicht genießbar! Sie sind Zucker und Salz unseres Heimatlandes."

Mustafa Ađa (Azizođlu)

Malatya Belediye Bařkanı
Bürgermeister von Malatia





Soykırım öncesinde Malatya'nın Arapgir kazası
*Verwaltungsbezirk Arabkir in Malatia vor dem
Genozid*

1915: 19.500 Ermeni, 20 Kilise



Hrant Dink, geb. in Malatya, ermordet in İstanbul am 19. Januar 2007



Necati Aydın.



Tahsin Gençer.



Uğur Yücel.



28.04.2008: Zirve Yayinevi Katliamı
Massaker vom Zirve-Verlag in Malatya



Mustafa Ağa (Azizoğlu)

Malatya Belediye Başkanı
Bürgermeister von Malatia

„... O dönem Malatya'da da Hristiyan ve misyonerlerin katliamı söz konusuydu. Mustafa Ağa bana, 'Ben yaşadıkça size bir şey olmayacak,' dedi. ...”

Bethesda Hristiyan Körler Misyonu, Ernst Jakob Christoffel, 1921

„... In dieser Zeit war von der Ermordung der Christen und der christlichen Missionare in Malatia die Rede. Mustafa Agha sagte mir: „Solange ich am Leben bin, wird Euch nichts passieren. ...”

Christliche Blindenmission Bethesda, Ernst Jakob Christoffel, 1921



Ernst Jakob Christoffel
(04.09.1876 Rheydt -23.04.1955 İsfahan/Iran)



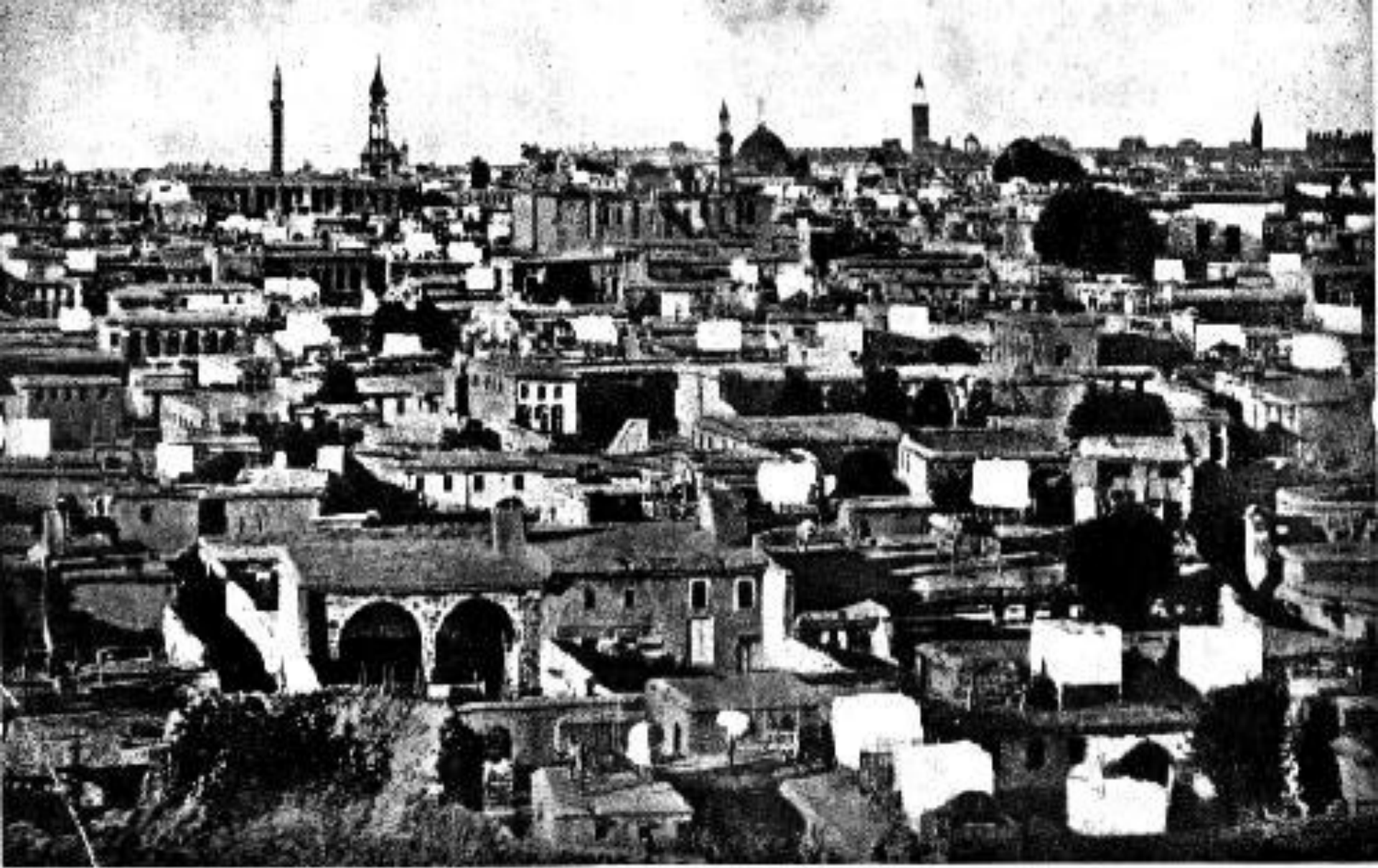
Bethesda Blindenmission in Malatia
(gegründet 1908)

Hüseyin Nesimî Bey

Lice Kaymakamı
Landrat von Lice

(1868 Girit/Kreta – 23.06.1915 Diyarbakır)





Diyarbakir / Tigranakert / Amed

Diyarbakir – Tigranakert - Amed Merkez *Provinzhauptstadt:*

9.900 Ermeni *Armenier*

2.500 Süryani *Syrisch-Orthodoxe*

1.800 Rum *Griechisch-Orthodoxe*

1.600 Keldani *Chaldäer* **Merkez:** 20.000 Hristiyan (%45)

Lice: 1914: 5.980 Ermeni, 1.980 Süryani

Savur: 1915: ca./yaklaşık 1.000 Ermeni

Toplam insges.: 16.352 Ermeni (20.000 Hristiyan)

22 Kilise *Kirchen*, **1 Manastır** *Kloster*

11 Okul *Schulen* (1.300 öğrenci *Schüler*)

Deportation/Massaker:

Tehcir/Katliam: 06/1915 (Mehmet Ali Bey), Ermeni ve

Süryani erkekler derhal, çocuk ve kadınlar sürgünde (Nizip civarında)

katledilmiştir. *Arm. und syr.-orth. Männer vor Ort, Frauen und Kinder Nähe Nizip*





Hüseyin Nesimî Bey

Lice Kaymakamı

Landrat von Lice

(1868 Girit/Kreta – 23.06.1915 Diyarb.)

„Ben bu günaha ortak olmam!“

"An dieser Sünde werde ich nicht teilhaben".



Tırba Queymakam Mevkii
Karaz (Kocaköy) Diyarbakır

*Die „Schrein des Landrats“ genannte Stätte
in Karaz (Kocaköy) in Diyarbakır*





VEHBI EFENDI

Vehbi Efendi
(Vahabid – Vahbit Efendi)

Savur Kaymakamı
Landrat von Savur

Vehbi Efendi

(Vahabid – Vahbit Efendi)

Savur Kaymakamı
Landrat von Savur



VEHBİ EFENDİ

„Rehberim, Kuran-ı
Kerimdir.“

„Der Koran ist mein
Wegweiser.“

Reşit Paşa

Kastamonu Valisi

Gouverneur von Kastamonu

(1868 – 1924)



Kastamonu Sancağı:
Sandschak von Kastamonu

1915: 13.461 Ermeni *Armenier*

17 Kilise *Kirchen*

18 Okul *Schulen* (**2.500 öğrenci** *Schüler*)

Tehcir *Deportation*: **Ekim 1915**

Ankara Vali Vekili Atıf Bey



Kastamonu'da hristiyan mimarisi
Christliche Architektur in Kastamonu

Reşit Paşa

Kastamonu Valisi

Gouverneur von Kastamonu

(1868 – 1924)



„Ben elimi kana bulamam!“

„Ich lasse meine Hand nicht mit
Blut beschmieren!“

Reşit Akif Paşa:

„Ben Dahiliye Nezareti evrakı arasında bölgelere yollanan tehcir emrine paralel yollanan imha emrini gördüm.“

„Ich habe unter den Dokumenten des Innenministeriums neben den Deportationsbefehlen, die in die Provinzen geschickt wurden, auch Parallelbefehle zur Vernichtung gesehen, die mitgeschickt wurden.“



Mehmet Efendi

Fabrikatör
Fabrikbesitzer

(1877 Malatya – 1932 Malatya)

Hasan Mazhar Bey
Ankara Valisi
Gouverneur von Ankara

„... Hayır Atıf Bey, ben valiyim, eşkıya değilim, ben yapamam. ...“

„Nein, Atif Bey! Ich bin ein Gouverneur und kein gewissenloser Räuber. Ich kann es nicht machen.“

Ankara Kazası:
Provinz Ankara

16.000 Rum **Griechisch-Orthodoxe**

11.439 Ermeni *Armenier*

18.000 Müslüman **Muslime**

400 Yahudi *Juden*

2 Rum, 5 Ermeni Kilisesi, 2 Manastır

1 Ermeni Okulu

*2 griechisch-orthodoxe, 5 armenische
Kirchen, 2 Klöster, 1 armenische Schule*





Urfalı Hacı Halil Efendi 'Sade Vatandaş'

Hacı Halil Efendi aus Urfa
'Einfacher Bürger'

Urfa - Edessa:

Ermeni, Süryani, Arami ve Keldani Hristiyan Cemaatleri

*Armenier, Syrisch-orth., aramäische und chaldäische
Gemeinden*

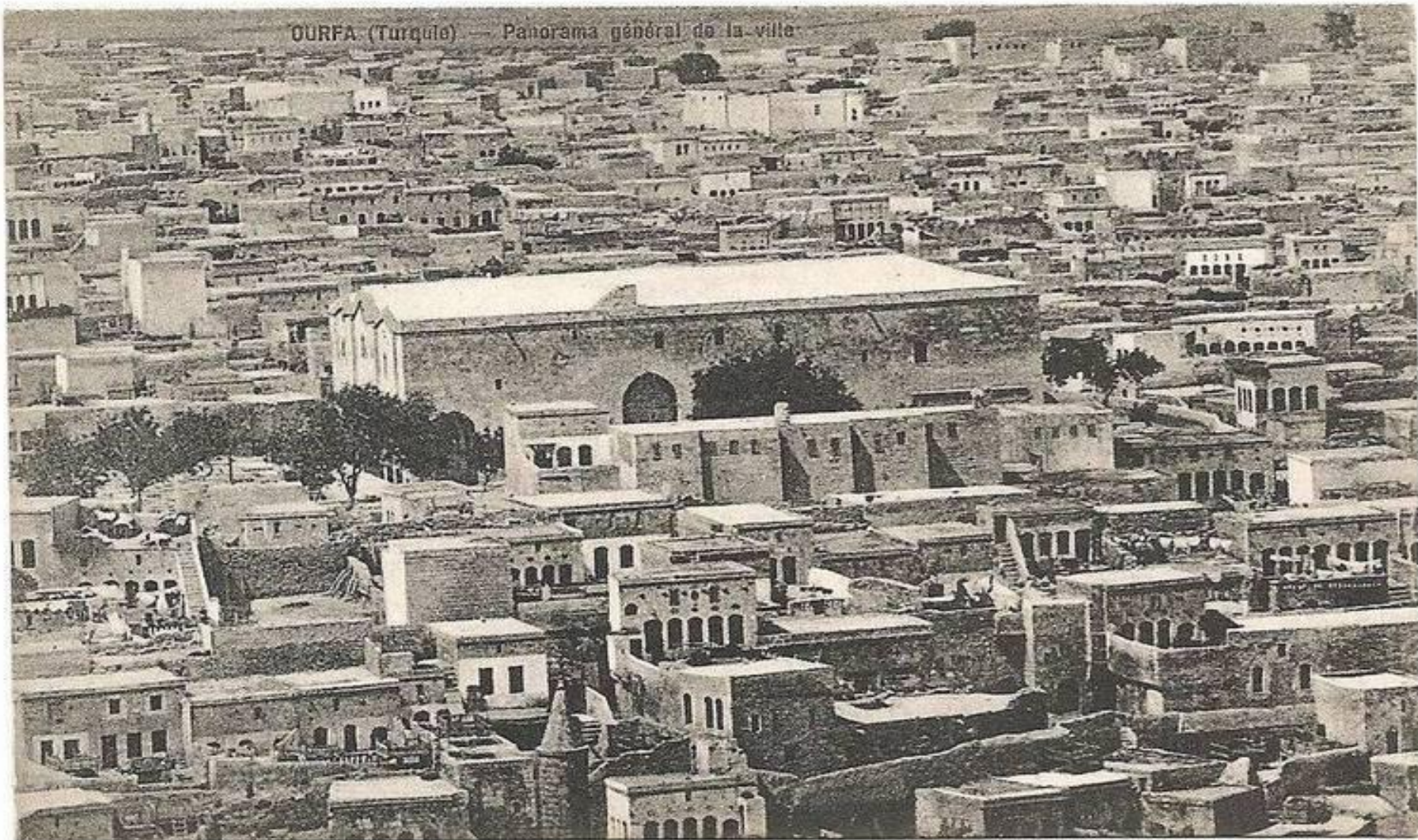
1 Katedral *Kathedrale*

1 Kolej (1.140 öğrenci) *College*

6 Okul *Schulen*

5 Kilise *Kirchen*

OURFA (Turquie) — Panorama général de la ville



Urha/Urfa — Edessa vor dem Genozid Soytkurum Öncesi



Selahaddin Eyyubi Camii



Die Entweihung der Kathedrale von Urfa:

1895 Katliamında binlerce Ermeni, Katedralde yakılarak öldürüldü. Eylül ve Ekim 1915'de tehcir ve katliamların yanı sıra, ordunun genelevi olarak kullanılan katedralde Ermeni kızlarının ırzına geçildi. Katedral, 1996 yılında cami olarak açıldı.

Im Massaker 1895 wurden 3.000 Schutz suchende Armenier in ihrer Kathedrale verbrannt. Während der Deportationen und Massaker im September-Oktober 1915 wurde die Kathedrale als Offiziersbordell missbraucht und es wurden dort armenische Mädchen vergewaltigt. 1996 wurde sie zur Moschee umgewandelt.



Urfa'daki Ermeni Kilisesi turizme açılıyor

Binbaşı Sıtkı Bey

Major Sıtkı Bey





Cemal Bey

Yozgat Mutasarrıfı
Statthalter von Yozgat



Yozgat Kazası:

1915: 13.969 Ermeni, köylerle birlikte 56.611 kişi
5 Kilise *Kirchen*
6 Okul *Schulen* (3.300 Öğrenci)

„... Bir Ermeni'yi tesahup edecek bir Müslüman'ın, hanesi önünde idam ve hanesi ihrak, ve memurinden ise tard ve divanı harbe sevk, ve himayeyi reva görenler ciheti askeriyyeden iseler nispeti askeriyyelerinin kat'i berayi muhakeme mezkûr divanı harplere tevdi olunması ...“

III. Ordu Komutanlığı, 8 Mart 1335 (1919)

„... Ein Muslim, der einen Armenier schützt, wird vor seinem Hause erhängt. Sollte er ein Beamter sein, wird er suspendiert und dem örtlichen Kriegsgericht überliefert. Sollte er dem Militär angehören, wird sein Todesurteil dem Kriegsgericht weitergereicht. ...“

Kommandantur der III. Armee, (zitiert im Militärgerichtsverfahren vom 08.03.1919)

'Böylece Türk hükümeti ve halkı, her zaman ve hep, ancak sabırları tükendikten sonra bastırma ve misilleme yollarına başvurmuş olduğundan, Ermeni unsurunun, Osmanlı İmparatorluğunda karşılaşmış bulunduğu bütün felaketlerin sorumluluğu kendi davranışlarına bağlanmaktadır.'

İsmet (İnönü), Lozan Konferansı

“Da die türkische Regierung und Nation nur notgedrungen, nur wenn ihre Geduld am Ende war, zu Strafmaßnahmen und Vergeltung griff, tragen die armenischen Individuen selbst die Verantwortung für die Katastrophen, die ihnen im Osmanischen Reich widerfahren sind...”

İsmet (İnönü), Konferenz von Lausanne (1923)

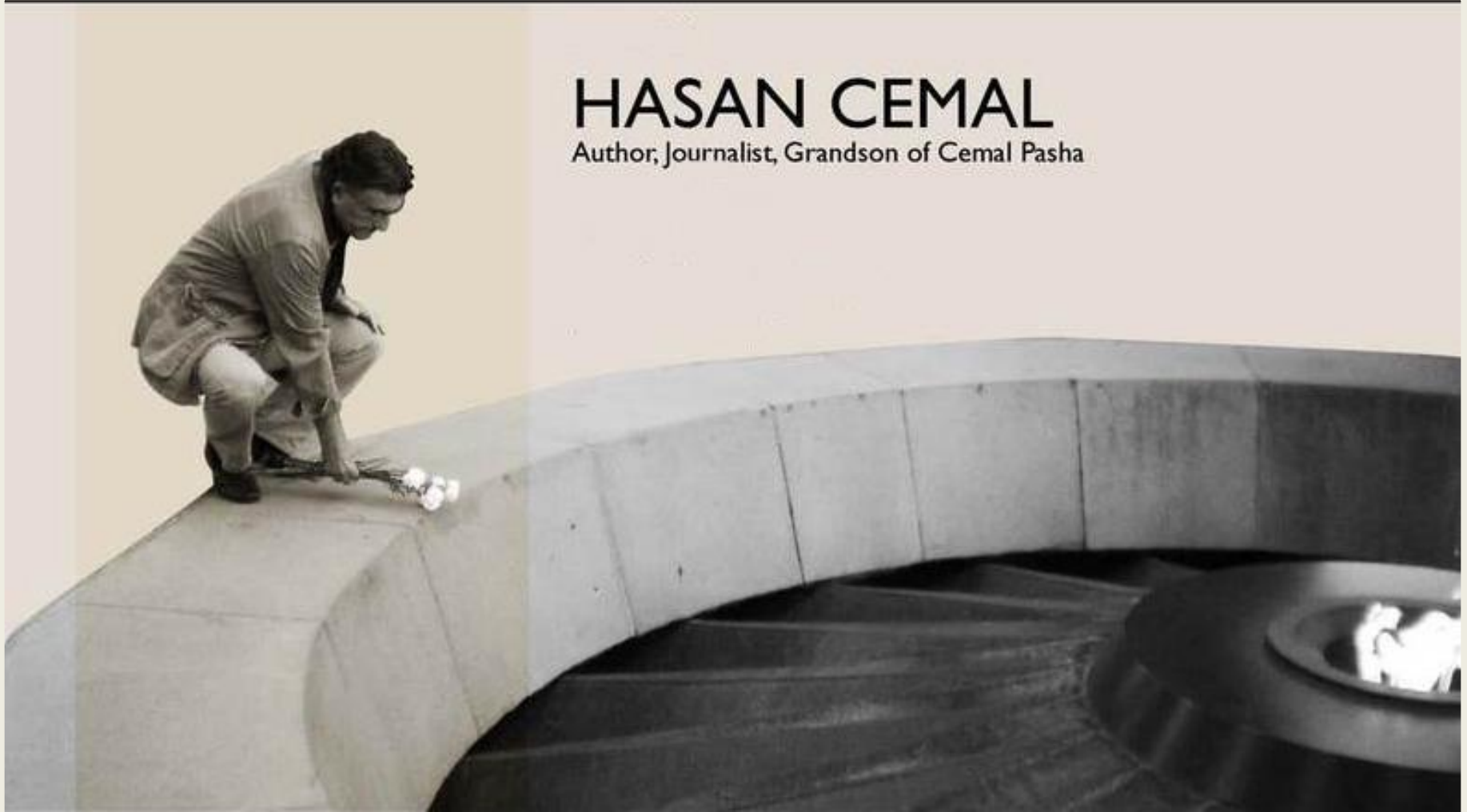
אוסקר ואמילי שינדלר

OSKAR & EMILIE SCHINDLER

GERMANY

גרמניה

14



HASAN CEMAL

Author, Journalist, Grandson of Cemal Pasha

